



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr.8 din 11 ianuarie 2007

privind modificarea și completarea Hotărârii nr.20/2006 privind modificarea inventarului bunurilor aparținând domeniului public al municipiului Arad și transmiterea prin protocol a imobilelor în care funcționează Grupul Școlar „Csiki Gergely”

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive, înregistrată cu nr.417 /2007
- raportul serviciului de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad, înregistrat cu nr.418/2007
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- adresa nr.3059/2006 a Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara;
- adresa nr.32 din data de 05.01.2007 a Inspectoratului Școlar Județean Arad;
- Hotărârea nr.20/2006 privind modificarea inventarului bunurilor aparținând domeniului public al municipiului Arad și transmiterea prin protocol a imobilelor în care funcționează Grupul Școlar „Csiki Gergely”;

În temeiul prevederilor art.46 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, cu modificările și completările ulterioare, adoptă prezenta

HOTĂRÂRE

Art.1. Se abrogă art.4 din Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.20/2006.

- (1) Se aprobă contractul de comodat prevăzut în anexa nr.1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre și se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze contractul în condițiile stabilite.
- (2) Dispozițiile contrare conținute în Protocolul nr.4662/2006 aprobat potrivit art.3 se abrogă.

Art.2. (1) Se aprobă preluarea în administrare a imobilului (clădire și teren) cu destinația de internat școlar pentru Grupul școlar „Csiki Gergely”, imobil situat în Arad, strada Ceaikovski nr.36-38, identificat în CF 4043 Arad, top 4083/b, transmis conform adresei Inspectoratului Școlar al Județului Arad.

(2) Se însușesc condițiile cuprinse în Protocolul încheiat între Inspectoratul Școlar al Județului Arad și Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, conform anexei nr.2, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(3) Dispozițiile alin.(1) și (2) intră în vigoare la data exprimării acordului valabil al Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara în calitate de proprietar al imobilului.

(4) Se mandatează Primarul Municipiului Arad să solicite acordul Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara în termen de 30 de zile de la data adoptării prezentei hotărâri și să semneze prezentul protocol în numele Consiliului Local.

Art.3. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin Serviciul Cadastru și Agricultură și se va comunica celor interesați prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

SECRETAR
Doina PAUL

CONTRACT DE COMODAT

Nr. _____ din _____

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

A. Episcopia Romano-Catolică de Timișoara prin Protopopiatul Romano-Catolic Arad cu sediul în Arad, str. Aurel Vlaicu nr. 127-131, având codul fiscal _____ reprezentată de protopop Kiraly Arpad reprezentând Parohia Romano-Catolică Arad, în calitate de PROPRIETAR (comodant),
B. Grupul Școlar Csiky Gergely cu sediul în Arad str. Vârful cu Dor nr.22, având codul fiscal _____, reprezentat de domnul Szakacs Francisc, director și doamna Crețu Ana Terezia, contabil șef, în calitate de COMODATAR.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1.

1.1.Comodantul remite comodatarului cu titlul de folosință, imobilul situat în municipiul Arad str. Vârful cu Dor nr.22 înscris în C.F. nr 15345 a localității Arad, nr. Top. 768 și nr. Top. 769/3-9/1, cu o suprafață construită desfășurată de 3514 m.p. și 4750 m.p. teren, conform cărții funciare.

1.2.Suprafața totală construită care constituie obiectul prezentului contract este compusă din:
corp clădire școală D+P+2 E și atelier.

1.3.Imobilul care constituie obiectul prezentului contract a fost restituit proprietarului prin Decizia de retrocedare nr. 575/22.08.2005.

Art.2. Delimitarea și predarea-primirea imobilului mai sus descris se face pe baza procesului verbal de predare – primire, act care face parte integrantă din prezentul contract, ca anexa la acesta.

Art.3.

3.1.În spațiul astfel împrumutat comodatarul este îndreptățit să desfășoare doar activități de învățământ.

3.2.Prin activități specifice procesului de învățământ se înțeleg activități de întrebuințare a imobilului în încăperi special amenajate (săli de clasă, laboratoare, vestiare, cabinet stomatologic, cabinetul medical și altele asemănătoare) pentru susținerea cursurilor educative școlare și extrașcolare asimilate acestor activități.

3.3.Schimbarea destinației spațiului ori folosirea imobilului pentru alte activități decât cele școlare atrag sancțiunea imperativă a rezilierii de drept a prezentului contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art.4.

4.1.Părțile au convenit să încheie prezentul contract de folosință, pe termen de 49 (patruzecișinouă) ani, pe această perioadă fiind transmisă cu titlu gratuit numai folosința imobilului, urmând ca la încetarea contractului, comodatarul să restituie imobilul.

4.2.Predarea imobilului va avea loc la data de _____ 2006, iar restituirea acestuia la data de _____ 2055.

4.3.Prezentul contract poate înceta prin acordul părților și înainte de termen.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.5.Comodantul se obligă:

a. Să predea imobilul obiect al acestui contract și să-l pună la dispoziția comodatarului, pe baza de proces-verbal de predare-primire.

b. Să asigure folosirea spațiului pe toată durata contractului.

c. Să nu împiedice activitățile școlare și extrașcolare desfășurate de comodatar.

Art.6. Comodatarul se obligă:

a. Să conserve și să îngrijească imobilul obiect al acestui contract, ca un bun proprietar.

b. Să mențină destinația inițială de Grup Școlar „Csiky Gergely”, școală cu predare în limba maghiară. În cazul schimbării destinației sau a desființării instituției comodatate, prezentul contract se desființează de drept și fără somație. În această situație, comodantul nu are obligația de restituire a eventualelor cheltuieli reprezentând valoarea reparațiilor sau investițiilor făcute de comodatar la imobil, încă neamortizate.

c. Să execute pe cheltuiala sa la timp și de bună calitate toate lucrările de întreținere reparații curente și reparații capitale care vor fi necesare în perioada derulării contractului.

d. Să execute pe cheltuiala sa toate lucrările care asigură utilizarea imobilului în condițiile impuse de normele tehnice și sanitare în vigoare (utilități, instalații, dotări. etc.), asigurând condiții optime pentru desfășurarea procesului de învățământ la nivelul exigențelor actuale.

e. Să întreprindă demersuri pentru atragerea de finanțări în vederea modernizării și extinderii imobilului, în scopul asigurării standardelor corespunzătoare procesului de învățământ.

f. Lucrările de reparații capitale precum și cele de modificări structurale se vor putea executa numai cu acordul scris în prealabil al comodantului.

g. Să informeze anual comodantul despre toate lucrările de întreținere, reparații curente și reparații capitale executate precum și valoarea lor, pentru anul respectiv.

h. Comodatarul nu va putea cere restituirea valorii lucrărilor de reparații de orice fel și a lucrărilor de investiții executate și neamortizate sub durata contractului, decât în cazul rezilierii contractului din vina comodantului.

i. Să nu depoziteze mărfuri toxice sau inflamabile și să ia toate măsurile necesare pentru exploatarea în siguranță a spațiilor pe care le are în folosință.

j. Să-1 anunțe pe comodant, în calitate sa de proprietar, despre acțiunea intentată de un terț, care privește proprietatea sau posesia imobilului pe care-l folosește.

k. Să permită inspecțiile reprezentanților comodantului pentru verificarea stării imobilului dat în folosință. Aceste inspecții se vor anunța în prealabil, data și ora efectuării lor se va stabili prin acordul comun al părților astfel încât procesul de învățământ să nu fie perturbat.

l. Să răspundă pentru pagubele pricinuite imobilului din cauza unor eventuale incendii.

m. Să asigure paza imobilului pe cheltuiala proprie.

n. Să obțină toate avizele prevăzute de dispozițiile legale în vigoare, pentru desfășurarea în bune condiții a activității proprii.

o. Să predea imobilul folosit, la data încetării contractului, pe bază de proces-verbal în care vor fi consemnate starea imobilului, eventuale deteriorări care pot constitui daune pentru comodant și valoarea investițiilor executate în perioada derulării contractului.

p. Să achite cheltuielile ce-i revin pentru consumul propriu de utilități: apă, canal, energie electrică, gaz, telefon, evacuarea deșeurilor de orice fel, întreținerea curățeniei, cheltuieli colaterale, dezinsecție, dezinsecție, etc.

q. Să asigure permanent reprezentarea proprietarului în consiliul de administrație prin persoana protopopului Decan de Arad și a parohului locului (Arad-Centru), persoane confirmate prin autoritatea eclezială (Episcopie).

V. CLAUZELE SPECIALE- INTERDICȚII

Art.7.

7.1.Comodatarului nu îi este permisă închirierea către terți a imobilului pe care îl are în folosință temporară și gratuită de la comodantul proprietar decât cu condiția ca venitul astfel încasat să fie folosit pentru întreținerea imobilului.

7.2.Instalarea de antene pentru recepționarea semnalelor audio-vizuale, altele decât cele cu care este dotat imobilul în prezent se poate face doar cu acordul prealabil și scris al proprietarului, pe cheltuiala comodatarului; tot comodatarul are și obligația de a obține autorizațiile și avizele necesare în acest scop, pe cheltuiala sa.

7.3.Dacă comodatarul execută îmbunătățiri la imobil sau ridică corpuri de clădire noi pe terenul și în incinta imobilului sus numit, acestea intră de drept în proprietatea comodantului.

VI. REZILIEREA CONTRACTULUI

Art.8.

8.1.Comodantul este îndreptățit să rezilieze contractul în cazul în care comodatarul cesează sau transmite în orice formă unor terți imobilul pe care-l are în folosință, cu excepția situației prevăzute în art. 7, sau dacă execută transformări neautorizate de către proprietar la imobil.

8.2.În aceste cazuri rezilierea are loc deplin drept și fără somație iar comodantul este exonerat de orice obligație de despăgubiri.

VII.INCETAREA CONTRACTULUI

Art.9.Prezentul contract încetează:

a) la expirarea duratei contractului

b) în cazul rezilierii în condițiile art.6 și art.8 din acest contract sau în baza și în condițiile art. 1020-1021 C.Civ.

c) prin acordul părților.

VIII. ALTE CLAUZE

Art. 10.

10.1. Cazurile de forță majoră exonerează de răspundere părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract.

10.2. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris în maximum 10(zece) zile de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în maximum 30 (treizeci) zile de la apariție.

10.3. Partea care invoca forța majoră are obligația să aducă la cunoștință celeilalte părți încetarea cauzei acestuia în maximum 10 (zece) zile de la încetare.

Art. 11.

11.1. În accepțiunea părților orice notificare este legal îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

11.2. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată cu aviz de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe aceasta confirmare.

11.3. Notificările verbale nu se iau în considerare de părți.

IX. CLAUZE FINALE

Art.12.

12.1. Eventualele litigii care s-ar putea ivi în legătură cu acest contract, vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă părțile nu cad de acord, vor fi soluționate de către instanțele judecătorești competente în a căror rază teritorială se află bunul închiriat.

12.2. Contractul are ca anexe:

- procesul-verbal de predare primire,
- decizia de retrocedare,
- extrasul de carte funciară
- Decizia 469/1923

Prezentul contract de comodat a fost redactat azi _____, în 4 (patru) exemplare originale/câte 2 exemplare comodantului respectiv comodatului.

Comodatar
prin

Comodant
prin

Consiliul Local al Municipiului Arad, prin Primar,
Gheorghe Falcă, este de acord cu conținutul
acestui contract și își asumă obligația, în limita
competențelor legale, de a-l sprijini pe comodat
să-și execute în condiții optime obligațiile sale
contractuale
Gheorghe Falcă
Primar Mun. Arad

.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

S E C R E T A R
Doina PAUL

PROTOCOL

În vederea stabilirii destinației imobilului situat în Municipiul Arad, str. Ceaikovsky nr.36-38, imobil înscris în CF. 4034- Arad, cu nr.top. I083/B, proprietatea Episcopiei Romano-Catolică de Timișoara,

se încheie prezentul protocol între:

INSPECTORATUL ȘCOLAR AL JUDEȚULUI ARAD, cu sediul în Arad,
Bl. Decebal, nr. 32

și

EPISCOPIA ROMANO CATOLICĂ TIMIȘOARA , cu sediul în Timișoara,
Str. Augustin Pacha nr. 4.

Episcopia Romano Catolică de Timișoara, în calitate de proprietar consimte ca Inspectoratul Școlar al Județului Arad să folosească cu destinație de internat școlar, imobilul situat în Arad, str. Ceaikovski, nr. 36-38 (fosta strada Nicu Filipescu 36) pentru Grupul Școlar Industrial „Csiky Gergely” începând cu data de 21 decembrie 1998.

Termenul de folosință se stabilește de comun acord pe o perioadă de 99 ani, termen care poate fi rediscutat după scurgerea perioadei de 30 ani.

Destinația imobilului poate fi schimbată numai cu acordul expres al proprietarului și la cererea Inspectoratului Școlar sau la cererea Grupului Școlar Industrial „Csiky Gergely”.

Deoarece folosința imobilului de către Grupului Școlar Industrial „Csiky Gergely” prin intermediul Inspectoratului Școlar Județean Arad, se atribuie în mod oneros, toate cheltuielile de întreținere a întregului imobil cad în sarcina Inspectoratului Școlar Județean Arad și a Grupului Școlar Industrial „Csiky Gergely” pe toată durata folosinței.

Episcopia Romano-Catolică de Timișoara se obligă să nu stânjenească procesul de învățământ din instituția care folosește acest imobil descris mai sus, având dreptul la educarea moral religioasă a tinerilor care vor beneficia de internatul existent în imobil.

Protocolul încheiat la data de 10.12.1998 între Grup Școlar Industrial „Henri Coandă” și Grupul Școlar Industrial „Csiky Gergely” fac parte integrantă din acest protocol.

Inspectoratul Școlar Județean Arad și Grupul Școlar Industrial „Csiky Gergely” se obligă să respecte construcția preluată din partea Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara, din punct de vedere al stilului construcției și a componenței sale, folosind întregul imobil în condiții optime cu respectarea dreptului de proprietate.

Incheiat azi 16.12.1998 în 5 (cinci) exemplare, care vor fi comunicate la :

- Consiliul Local Municipal Arad,
- Inspectoratul Școlar Județean Arad
- Episcopia Romano-Catolică de Timișoara
- Grupul Școlar Industrial „Csiky Gergely”
- Grupul Școlar Industrial „Henri Coandă”.

Episcopia Romano-Catolică
Timișoara
reprezentată prin
Msgr. Martin Roos
Director de cancelarie

Inspectoratul Școlar al
Județului Arad
reprezentat prin
prof. Maria Pașcalău
inspector general

Grup Școlar Industrial
„Csiky Gergely”
reprezentat prin director, profesor Eder Otto

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Valentin-Paul NEAMȚ

S E C R E T A R
Doina PAUL

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr.417 din 05.01.2007

Primarul Municipiului Arad,

Având în vedere:

-adresa nr.3059/2006 a Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr.57527/21.12.2006;

-adresa nr.32/05.01.2007 a Inspectoratului Școlar al Județului Arad;

În temeiul prevederilor art.46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale și ale art.58 din regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

Modificarea și completarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr.20/2006, în susținerea căruia formulez următoarea

EXPUNERE DE MOTIVE

Clădirea internat școlar, parte componentă a Grupului școlar „Csiki Gergely” a fost transmisă Inspectoratului școlar al Județului Arad în anul 1998, care în baza Legii învățământului administra baza materială (clădiri și terenuri). Ca urmare a modificării Legii învățământului, această bază materială, aferentă întregului învățământ preuniversitar a fost preluată de către autoritățile locale.

Prin Hotărârea de Guvern nr.1625/22.11.2006 Grupului școlar „Csiki Gergely” i-a fost alocată suma de 100 mii RON din fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului pentru echilibrarea bugetelor locale, respectiv pentru finanțarea unor lucrări la unitățile de învățământ preuniversitar.

În prezent Grupul Școlar „Csiki Gergely”, atât clădirile în care se desfășoară procesul de învățământ cât și internatul școlar sunt proprietatea Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara. Având în vedere adresa Episcopiei, prin care este de acord să încheie un contract de comodat pe 49 de ani cu Grupul școlar „Csiki Gergely”, precum și aspectele prezentate, propun promovarea unui proiect de hotărâre privind modificarea și completarea Hotărârii Consiliului Local nr.20/2006.

P R I M A R
Gheorghe Falcă



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD

- 310130 Arad - România • Bd. Revoluției 75 • tel.+40-57-281.850 • fax +40-57-253.842
 - www.primariaarad.ro • pma@primariaarad.ro •
- Serviciul cadastru și agricultura
Nr.418/A6/05.01.2007

R A P O R T **al serviciului de specialitate**

Referitor la: expunerea de motive înregistrată cu nr.417 din 05.01.2007, a domnului Gheorghe Falcă, Primarul Municipiului Arad;

Obiect: propunerea de aprobare a unui proiect de hotărâre privind modificarea și completarea Hotărârii nr.20/2006 privind modificarea inventarului bunurilor aparținând domeniului public al municipiului Arad și transmiterea prin protocol a imobilelor în care funcționează Grupul școlar „Csiki Gergely”;

Prin Hotărârea nr.20/2006 Consiliul local a aprobat restituirea clădirilor în care funcționează Grupul școlar „Csiki Gergely” către Episcopia Romano-Catolică, în baza Deciziei de retrocedare, încheindu-se ulterior protocolul de predare primire. Conform Deciziei de retrocedare și Hotărârii nr.20/2006, Grupul școlar poate funcționa în clădirile retrocedate 5 ani de la data retrocedării, în condițiile achitării unei chirii prevăzute de HG nr.244/2004. Prin adresa nr.3059/2006, înregistrată la primărie cu nr.57527/2006, Episcopia Romano-Catolică de Timișoara și-a manifestat disponibilitatea de a încheia un contract de comodat pe 49 de ani cu instituția școlară.

Totodată Episcopia Romano-Catolică de Timișoara este proprietara imobilului situat în Arad, strada Ceaikovski nr.36-38, unde funcționează internatul școlar al liceului. Imobilul a fost predat în anul 1998 pe bază de protocol în administrarea Inspectoratului școlar al județului Arad, instituție care la acea dată administra baza materială (clădiri și terenuri). Ulterior modificării Legii învățământului, această bază materială, aferentă întregului învățământ preuniversitar a trecut în proprietatea autorităților locale. Astfel, la solicitarea Episcopiei Romano-Catolice de Timișoara, precum și a Inspectoratului școlar al Județului Arad se impune aprobarea transmiterii dreptului de administrare a internatului către consiliul local.

Prin Hotărârea de Guvern nr.1625/22.11.2006, Grupului școlar „Csiki Gergely” i-a fost alocată suma de 100 mii RON din fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului pentru echilibrarea bugetelor locale, respectiv pentru finanțarea unor lucrări la unitățile de învățământ preuniversitar. Termenul contractului de comodat care urmează a fi aprobat este acoperitor pentru a justifica folosirea acestor sume pentru lucrări de reparații la această unitate școlară.

Având în vedere aspectele relatate, considerăm oportună promovarea unui proiect de hotărâre privind modificarea și completarea Hotărârii Consiliului Local nr.20/2006.

ARHITECT ȘEF
ing.Mirela Szasz

ȘEF SERVICIU
ing.Gabriela Arcereanu

CONSILIER
ing.Dana Mureșan

